Porównanie tłumaczeń II Koryntian 8:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Myśląc zawczasu dobre nie jedynie przed Panem ale i przed ludźmi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | zawczasu bowiem myślimy o tym, co szlachetne,\* nie tylko przed Panem, ale i przed ludźmi.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Troszczymy się bowiem (o dobra) piękne nie jedynie przed Panem, ale i przed ludźmi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Myśląc zawczasu dobre nie jedynie przed Panem ale i przed ludźmi |

1. 1) Lub: piękne. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Aluzja do <x>240 3:4</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>240 3:4</x>; <x>520 12:17</x> [↑](#footnote-ref-4)